

卢旺达大学教育学院孔子学院的品牌建设

孔令远 李艳华

(重庆师范大学历史与社会学院,中国 重庆 401331)

摘要:卢旺达人所使用和熟悉的语言种类之多超出一般人的想象。卢旺达语是最广泛使用的语言,此外还有法语、英语、斯瓦西里语等。一些人还会说如 Luo、Luhya、Luganda 和 Kirundi 方言,这些方言分别使用于肯尼亚西部、南苏丹、乌干达和布隆迪地区。卢旺达多种语言并用的现状反映了该地区移民和商业贸易的历史。卢旺达复杂的多种语言环境也为拓展非洲地区外语教学的研究视野提供了有利条件。卢旺达学生学习汉语是为了提高他们经济水平和社会地位。

卢旺达地区汉语教学始于2009年6月,国别化教材的编写始于2012年《卢旺达语-英语-汉语词典》的编写和出版。

编写本土化教材我们本着文化交流的双向性原则,依托中国文化和卢旺达文化平台,针对5000余名卢旺达武术爱好者编写《武术汉语教程》,面向底层大众,通过武术媒介,导入中国传统理念和汉语教学。同时编写《中卢谚语比较研究》、《中卢民间故事和口头传说的比较研究》、《中卢民间音乐歌舞比较》和《中卢民间物质文化遗产比较研究》等书籍。这些书籍吸引卢旺达民众学习中国文化和汉语的热情,同时也为中国读者提供了了解卢旺达文化的窗口。

我们还将国别化教材的研究成果通过网络教学平台向全非洲推广。网站地址 www.nihaoafrica.org

关键词:汉语推广;多语种;非洲;本土教材;MOOC 网络教学

中图分类号:H195.3

文献标志码:A

文章编号:2225-6296(2016)01-0046-09

一、立足汉语教学,积极拓展全境平台

由中国国家汉办发起,在中华人民共和国驻卢旺达大使馆的协助下,卢旺达基加利教育学院和重庆师范大学通过友好协商于2008年1月30日签署建立卢旺达大学教育学院孔子学院执行协议。在汉办和孔子学院总部的指引和大力支持下,在本孔子学院董事会的领导下,在基加利教育

作者简介:孔令远,男,历史学博士研究生,重庆师范大学历史与社会学院教授,研究方向为对外汉语教学。

Email: lingyuankong99@hotmail.com

李艳华,女,重庆师范大学历史与社会学院讲师,研究方向为对外汉语教学。Email: 474820501@qq.com

学院、重庆师范大学和中华人民共和国驻卢旺达大使馆的殷切关怀和支持下,2009年6月26日基加利教育学院孔子学院隆重揭牌,基加利教育学院孔子学院从此启动。2013年10月基加利教育学院改名为卢旺达大学教育学院。

卢旺达大学教育学院孔子学院现有专用教学办公场地360平米,其中两间教室,四间办公室和一个图书室,图书室汉语藏书近6千册,已向公众开放。教学设施设备基本满足教学需要。2014年2月11日,我院武术俱乐部在卢旺达大学教育学院体育系主任阿波罗教授的帮助下,乔迁到新址。这个新的武术训练基地的启用,将成为卢旺达武术发展道路上的一个重要的节点。另外,卢旺达大学教育学院成立了孔子学院运作委员会促进孔子学院的工作,由分管教学的副校长任主任,今年汉语已经被纳入该校整体教学体系,成为大学生的公共学位课。

孔子学院自2012年形成以卢旺达大学教育学院为中心、辅以北部省中卢友谊学校和东部省中卢友谊学校两个固定汉语教学点,在汉语教学方面,以三个犄角之势的固定教学点为基础,2013年新增马萨卡医院教学点,拓展了南部省布塔雷中学和东部省科技学院三个教学点,学员超过3000人。文化活动方面,累计组织大型文化活动超过20次,辐射卢旺达人超过7000人,涵盖华人华侨超过400人。

(一)2009年至今教学活动概况

自2009年4月开班以来,卢旺达大学教育学院孔子学院的学员从2009年的209人到2010年的288人再到2011年的740人,2012年学员人数过千,2013年学员人数达2000人,2014年已近3000人。学员和班次年均增长了30%,现在已形成了较稳固的教学活动,即由稳定的日常汉语教学班级和每年固定时期的专门汉语课程构成的体系。

(二)日常汉语教学班级

日常汉语教学班级按照当地学校校历,常年开设兴趣班、晚班以及不同级别和层次的汉语课程,目前有:即将开设的KIE汉语学分班、KIE大学生汉语兴趣班、常规晚班、KIE大学生初级班、KIE大学生中级班、KIE大学生口语班、基加利科技大学(KIST)大学生初级班、东部省科技学院初级班和中级班、社会成人班、移民局官员班、马萨卡医院医用汉语班。

(三)专门汉语课程

根据所在国的具体情况,我们针对性地开设中国政府奖学金预科班,学生都是即将赴华留学的中国政府奖学金候选人,每年5月至8月集中学习3个月汉语,以方便他们赴华后的学习生活;华人华侨及在卢外国人子女班,他们希望从小接受汉语教育以适应以后国际化的生活;HSK辅导班,专门用来培训报考当期HSK考试的学生;武术汉语班,教授专程学习武术的学员部分汉语;卢旺达移民局官员汉语班,是应卢旺达移民局官方要求专门为其部门官员开设的,目前已完成四期。为中国援建的马萨卡医院当地医生开设医用汉语课,学院有近100人。

截止2014年年底,我院将陆续在卢旺达首都基加利科技大学开班以及商谈西部省大学汉语课堂开班事宜,由此汉语课堂辐射到了卢旺达全境,不久的将来,汉语课堂在卢旺达将呈现“百花齐放”的态势。目前,马萨卡医院教学点外,其余六个教学点均有汉语、武术、文化活动配合完善的教学体系,卢旺达大学教育学院孔子学院的品牌建设在2014年不断得到全面深化。

二、盘活文化活动,落实品牌辐射力

(一)文化知识讲座

对于成系统的中国文化知识,我们主要以讲座形式分专题讲授,这也是间接获得中国文化知识的主要途径,讲座内容包罗万象。除讲座外,我们也采用知识竞赛的方式,考查学生对中国文化的了解程度。

(二)文化产品展览

孔子学院每年都要举行大型展览,包括图书杂志、图片和实物,这些都是直接展示中国文化产品的途径,如文房四宝、中国结、中国电影展、非洲人在华学习生活照等。

2014年6月2日,“竹文化节·端午节”系列活动介绍了中国竹文化,增添激情四射的中卢融合的歌舞表演,更展出了精美的竹制家具、竹制艺术品。

(三)文化活动体验

在现有条件下,我们尽量创造条件为本地人提供亲身参与体验中国文化的活动。如,学唱中国歌,品中国茶,尝试中国传统乐器,写毛笔字等现场活动。总部赠送的中华文化体验中心也已运行,面向内大学生和社会开放,学生们通过体验中心的多媒体设备感受、体验中国书法、绘画、京剧、茶艺、剪纸艺术、中华武术、中华医药等传统文化和艺术。配合传统节日的庆祝活动,举办了七夕诗会、中秋国庆晚会、重阳诗会、武动中华魂、趣味运动会、中国文化知识竞赛等大型文娱活动。

2014年2月15日,中华元宵节系列活动,孔院教职员和百余名学生一起猜灯谜,谈节日,包饺子,学员们度过了一个难忘的中国元宵佳节。

本次的“汉语桥”中文预赛,是我院组织的孔子学院日系列活动之一。

(四)文化活动交流

从揭牌仪式到今年总部选派的“孔子学院大春晚”,我们利用每一次活动给本地人创造文化交流的机会,截至目前,我们共举办了八场大型文艺活动,65余次小型文艺活动。

2014年7月、10月,我院组织优秀学员赴华参加世界大学生和中学生“汉语桥”比赛,11月再次组织卢旺达汉语学员赴华参加秋令营文化体验活动等由总部资助的项目,让学员亲身前往中国体验文化交流活动。

上述系列文化活动进一步深化了我院在打造自身文化品牌魅力方面的努力,效果显著。

三、依托三个平台,提升孔院公信力

(一)汉语教学依托中国文化平台

汉语教学与文化传播相辅相成,汉语的教学可以促进文化的传播,以便促进中卢友谊,增强文化认同和互信,有利于中卢友好关系的保持和加深。另一方面,文化的教学传播过程也有益于汉语国际推广工作的顺利进行。

我院在长期的工作过程中,总结出了多套汉语和文化相结合发展的思路,例如“汉语加武术模式”、“电影放映与汉语教学”、“歌曲教学与汉语教学”、“全托沉浸式汉语教学”等多套成功经验。

目前,我院在全球孔院之中率先形成了“武术加汉语”的特色教学模式体系,不论是基加利教

育学院本部,还是东部省、北部省中卢友谊学校、南部省布塔雷国立中学等教学点,均形成了汉语老师和武术老师互相搭配的教师体系,有的教学点一名老师身兼上述两中角色。目前此项工作正在不断深化。

卢旺达大学教育学院孔子学院的武术教学始于2009年由曾广煜老师开办的太极拳兴趣学习班。经过近六年的发展,培养了卢旺达第二批武术学员,为中国武术在卢旺达的传播奠定了基础。

2011年7月开始,我院志愿者程涛在原有太极拳教学基础上,新增了咏春拳、截拳道、棍术等新内容,促进了卢旺达中国武术学习的进一步发展。

2014年9月开始至今,我院志愿者苏文在原有武术教学基础上,增设了少林拳、五行拳、擒拿格斗等科目,进一步深化了我院武术品牌的建设。

在形势大好的情况下,我院积极配备相关教学器具和用品,先后配置多套中国武术制服、武术护具、练习器具等等。2011年11月,中国武术俱乐部正式成立。我院已先后在北方省女子职业技术学校、基加利市孤儿院开设武术兴趣课程,东方省中卢友谊学校开设武术课程,南部省布塔雷国立高中成立中学武术俱乐部。

2014年通过首都、东部省、北部省、南部省的教学点及卢旺达本土俱乐部建设,辐射卢旺达全境和布隆迪、乌干达的部分地区,武术学员超过3000人。充分与本土武术俱乐部合作,与Muhanga/ISSA/Musanze/Butara等建立友好合作关系,为下一步建设卢旺达中国武术同盟奠定了坚实基础。

我院正在抓紧筹办卢旺达第二届中国武术比赛、中国武术在卢全国巡回演出、《武术汉语》教材编写等活动。

除此之外,关于舞蹈、歌曲等方面与汉语教学,我院也正在整合资源进行研究探讨,争取找到一条最适合卢旺达具体情况的方案。

(二)推广中国文化依托卢旺达本土文化平台

文化传播是一项艰巨的工作,如果一味单纯的传播中国文化,不仅会造成文化传播的变味,使文化传播的效果大打折扣,有时还会爆发一些文化冲突,使人误会为文化霸权主义和文化侵略,造成不好的影响。

我院按照寻找“文化共通点”的思路,不断寻求中卢文化之间的共通点。例如,我院志愿者穿着当地服饰,学习卢旺达国歌《美丽的卢旺达》,学习卢旺达语言和舞蹈。自2011年开始,卢旺达大学教育学院孔子学院努力为实现孔子学院宗旨,加强两国语言文化交流,着手编写“三个一工程”,即一本《卢旺达语-英语-汉语词典》,一本《卢旺达的民间传说》和一本《卢旺达的文化遗产》。

2014年5月2日—5月30日,中外文化差异资料编写整理工作在重庆师范大学汉语国际推广基地的指导下,我院发动各位教师和志愿者,努力工作,并从各自擅长的领域对中外文化差异的相关内容进行了有效的编辑,最终编写出来的资料比较客观,实用性较强,对涉足跨文化交际的相关工作人员,具有很大的参考价值。

这些工作在文化、语言的层面增强了中卢人员双方的互信,在这样一些活动中,使许多卢旺达人能够全身心的加入到学习汉语的队伍中来。

(三)孔院工作依托使馆公共外交平台

孔院的工作紧紧依托公共外交平台,在大使馆的大力支持下,我院积极主动依靠使馆提供的资源、信息等,把开展孔院汉语国际推广、文化宣传活动与公共外交平台相结合,在多方的努力下,共同促进相关工作更好的开展。例如:孔子学院经常开展各种文化宣传活动及讲座,有力地配合了使馆的公共外交工作,如:端午节庆祝活动、中国文化月及汉语沙龙启动仪式、华卢诗会、中国电影展、汉语沙龙、中国文化进校园、新华影廊图片展与汉语教材图书展、七夕诗会、中秋国庆联欢会、重阳诗会、庆祝中卢建交42周年庆典,孔子学院大春晚、编辑出版《华卢周报》,《卢旺达大学孔子学院报》等活动,在公共外交的平台上,我院积极参与,争取在中卢公共关系方面做出相应的贡献。

自2010年开始,孔子学院与中国大使馆共同选拔中国政府奖学金在卢候选人,并由孔子学院负责设计、培训赴华留学人员前期汉语培训任务。经过2010年的试验,2011年孔子学院对赴华留学人员教学班的管理与教学已经日趋成熟,经过2011年三个月的集中培训,8月13日,16名学员顺利结业并参加了由中国驻卢大使馆主办的赴华留学人员说明会。

2014年8月28日,卢旺达2014—2015学年赴华留学生欢送仪式在基加利举行,目前正在中国留学的五名卢旺达留学生通过视频寄语的方式,介绍了在中国留学、生活的经验和趣闻。卢旺达高教委政研司司长弗莱·德穆先生,对中国政府多年来的无私援助表示感谢,并勉励他们在华刻苦学习,为促进卢旺达国家发展多做贡献。沈永祥大使介绍了中、卢两国的友好发展历史,并对中国的国情作了简要概况。本届卢旺达赴华留学生共14名。在赴华留学前,这些留学生曾在孔子学院接受过系统的汉语培训,而且还对中国文化有了一定的认识,为赴华留学做好了准备。这14名学生即将分赴10余所国内高校进行本科、研究生的学业深造。

2014年1月27日,在中国驻卢旺达大使馆举办的“卢旺达眼中的中国”在摄影比赛中,我院武术俱乐部参赛作品“武魂”获得了比赛一等奖。并在大使馆新春招待会上,学员代表也为到场的嘉宾现场展示中国武术。

2014年7月中至8月初,卢旺达大学教育学院学生马伟赴湖南长沙参加了世界大学生汉语桥比赛;2014年10月15日至11月3日,卢旺达南部省和北部省两所中学的三名学生赴昆明参加了世界中学生汉语桥比赛。

2014年10月25日至11月8日,20名卢旺达学生参加了在重庆师范大学举办的亚欧孔子学院联合秋令营活动,此项活动得到汉办和中国驻卢旺达大使馆的大力支持。

四、巩固四项工程,扩大品牌影响力

(一)汉语教学与援外项目结合工程

此项工作目前具体表现为北部省和东部省中卢友谊学校的合作。

2011年下半年,我院在北部省中卢友谊女子中学正式开课,2012年8月,我院在东部省中卢友谊模范中学也正式开课,2013年1月在南部省省会布塔雷中学开设汉语课。2013年10月在东部省科技学院开设汉语课,2014年11月在首都基加利科技大学开设汉语课。

目前,这五所学校的汉语推广工作和文化活动工作都进展顺利。在当地校方的支持下,汉语教学已经常规化地进入到学生的课程之中,在学习时间得到保证的情况下,相信学生们可以很好

地学习汉语。

另外,文化活动工作伴随着汉语教学同步开展,不管是武术课程,还是中国歌曲等文化活动,都在按照计划顺利定期开展。去年,我院“欢乐中国年”春节晚会来到布塔雷国立大学,演出获得了巨大成功。我院在总部及中卢友谊北部省女子中学举办的中国电影进校园活动也效果颇好,增强了学生们对于中国文化的了解。

根据规划,我院还将积极寻求与其他援外项目之间的合作,例如:位于布塔雷的农业示范中心、位于市区的竹编组以及各在卢中资公司。

今年上半年,孔子学院安排方林刚教授为中国援建的卢旺达马萨卡医院的近百名卢旺达医生提供免费的汉语课。

2014年11月,由中国驻卢大使馆捐赠的近400册中华书籍,将分赠与我院五个教学点,其中捐赠授书仪式同基加利科技学大学开班仪式一起举行,共同见证政府文化援助与孔院汉语推广的双轨双赢局面。

(二) 中国文化进校园工程

2014年的中国文化进校园工程与我院“孔子学院日”系列活动融为一体。中国文化进校园作为一项长期在卢旺达校园进行的大型活动,活动内容丰富,受众广泛,希望在大使馆的大力支持下,作为一种常态性的活动,长期在卢旺达各个学校不间断举行。

2014年中国文化进校园活动继续秉承“让中国文化走出去、走进去”的宗旨,向卢旺达人民积极宣传中国丰富多彩的当代文化和极具特色的传统文化,展示在卢华人华侨团结向上的精神风貌和力量,丰富华人社区的文化生活,促进中卢文化交流及两国人民间的友谊。活动采用动静态结合,文化产品与文化氛围并行的方式全面展示中国文化,静态以展示文化产品为主,持续时间长久;动态以营造文化氛围的比赛与演出为主,传播效力强劲。具体活动内容如下:

中国歌曲比赛,比赛演唱中国歌曲。歌曲主要由两所中卢友谊学校和孔子学院本部教师提前培训。

中文绕口令朗诵比赛,比赛使用汉语朗诵绕口令的流利程度。绕口令由两所中卢友谊学校和孔子学院本部教师提前培训

查汉语字(词)典比赛,比赛查找汉语字(词)典中规定字或词的速度。

武术比赛,武术比赛主要由目前在孔子学院学习武术的20余名学员参加,主要比赛武术套路,用来增强观赏性以及进一步吸引、扩大招生规模。

同时配合有中国电影周,专家讲座周(中国书法系列),文艺演出,诗会,汉语角,汉语之友等活动。该活动将从10月中旬持续到春节。

2014年中国文化进校园工程即“孔子学院日”系列活动目前已近尾声,根据大使馆的指导意见,我院结合卢旺达具体情况,东、南、北部三个省的中学点率先开展的知识竞赛活动,之后在大学完成。2014年7月“知识竞赛决赛”的活动在大使馆圆满落幕。

除了知识竞赛之外,我院还会结合“援助汉语或中国文化图书室”、“艺术团巡演活动”等活动,更好地把“文化进校园”这项活动做大做强。

为庆祝建国65周年,2014年10月11号,在大使馆组织下,近百名中资机构及驻外单位人员

参加“中国梦,千丘情”的文艺汇演,我院极具中国特色的葫芦丝演奏和旗袍展,赢得了广泛赞誉。

(三)网站及网络教学媒介建设工程

目前,我院官方网站 www.niahoafrika.org; <http://ciurce.rw.chinesecio.com> 和汉语教学与交流平台 jx.nihaoafrika.org 已经正式开通,按照“立足卢旺达,辐射全非洲”的初步指导思想,希望可以将此网站特别是教学平台做成整个非洲共享的综合性网站,各个孔院的汉语教师和志愿者可以在平台上增进交流,分享教学成果,以便于更加适应非洲这个独特的群体的汉语推广和文化传播等多方面的工作。

目前正在深化版块和内容的添加过程,通过这个网络平台,不仅可以完成及时发布学院新闻,开学通知,考试信息等常规管理宣传的任务,还可以积极通过网站这样一个开放性的平台,对孔院工作,汉语教学,文化信息等诸多信息进行广泛的传播。

网站的建立打破了我院教学的人员、资源上的瓶颈,使更多对汉语、中国文化感兴趣的人能够更加方便地加入到学习中来。利用网络教学平台,学员们可以在网上下载汉语学习视频,汉语学习资料,教员还可以对学生的状态进行评估。

(四)汉语之友俱乐部工程

自我院 2008 年在卢旺达正式开展汉语教学已经近七年的时间。在此过程之中,已经涌现出一大批汉语水平优质的卢旺达学员。另外,有一大批卢旺达优秀学生通过孔子学院奖学金、中国政府奖学金和重庆市市长奖学金等远赴中国学成归来。

为了增强互信,培养一批亲华,知华人士,建设中卢民间友好交流平台,也为了促进卢旺达的汉语教学和中国文化宣传活动,我院提出建设汉语之友俱乐部工程的长远规划。拟于 2014 年年底以前完善卢旺达汉语之友俱乐部,搭建立体综合的以汉语为纽带的交流平台,以点带面吸引更多的卢旺达人士学习汉语,了解中国。

汉语之友俱乐部不光是汉语学习和文化了解的平台,同时也是中卢友好人士互相交流的一个平台。目前该平台运作活动良好,在一定程度上有效的推广了中国文化在卢旺达的传播。

五、携手中卢两国媒体,打造孔院品牌知名度

卢旺达大学教育学院孔子学院的不少活动在当地产生较大的影响,并得到了多方媒体的报道。其中,由卢旺达大学教育学院孔子学院培训的中国政府奖学金获得者结业仪式暨送别会在中国大使馆举行,新华社对此专门进行了报导。孔子学院在卢旺达北方省鲁林多区的中卢友谊学校增设汉语教学点,新华网也专文报导。网易、搜狐等国内主流门户网站也进行了转载刊登。中国驻卢旺达大使及使馆官员对我院工作的指导也有主流媒体报导。

本地第一大英文报纸 *New Times*, 国家汉办官网,基加利教育学院校园网,重庆师范大学校园网等媒体对我院也常有报导。

2012 年 4 月 2 日《人民日报》海外版对卢旺达卢旺达大学教育学院孔子学院进行了报道,题为《圣贤后裔齐聚卢旺达,推广汉语办法多》,新华网,人民网,新浪网和当地报纸 *New Times* 等主流媒体纷纷转载。

媒体报道方面,2013 年有关我院的报道累计入选孔子学院院刊 8 次以上。汉语教学、武术教

学及文化活动多次被卢旺达电视台新闻报道。参与布隆迪武术活动被布隆迪电视台报道两次。与卢旺达电影公司合作的电影正在拍摄之中,讲述中国人与卢旺达人的故事,讲述一中国好人帮助卢旺达女孩奋斗成功的故事。孔院老师和志愿者共有三篇文章入选中国驻卢旺达大使馆主编,由党建读物出版社 2013 年 6 月出版的《耳闻目睹卢旺达》一书。2014 年 2 月的《人民日报》海外版刊载了卢旺达志愿者苏文的《卢旺达趣闻》,将卢旺达孔院师生根深的乐天精神传到了国内。孔院教职工文章及事迹多次被中国外交部网站、中非合作论坛、孔子学院总部网站等网络媒体采用和报道。多位志愿者文章入选汉办主编的《光荣岁月》文集。2014 年 12 月,卢旺达大学教育学院孔子学院中方院长孔令远教授获评全球孔子学院先进个人,刘延东副总理亲自为其授予孔子学院银质奖章。

参考文献:

孔令远:《多语种背景下非洲汉语推广策略研究》,载世界汉语教学学会秘书处编:《第十一届国际汉语教学研讨会论文集》,北京:高等教育出版社,2012 年。

中国驻卢旺达大使馆编:《耳闻目睹卢旺达》,北京:党建读物出版社,2013 年。

K Lingyuan, Y Beatrice, A Stambach :Rwandans Studying Chinese A Case Study at the University of Rwanda – Confucius Institute, Rwandan Journal of Education – Vol 2, No 2 (2014)

Continuous Brand Building of Confucius Institute at University of Rwanda/ College of Education

KONG Lingyuan & LI Yanhua

(College of History and Sociology, Chongqing Normal University, Chongqing 401331 China)

Abstract: Based on three platform, elevate the authority of Confucius Institute at University of Rwanda/ College of Education 1. Chinese Teaching based Chinese culture background Chinese teaching and cultural communication are equal to each other, the former can promote the latter, thus can also promote the China-Rwanda friendship, enhance the culture trust and acknowledgment, on the other hand, the convey of culture is good for Chinese to be internationally known. In the long working run of our Institute, we summed various ideas that Chinese and culture can be combined, for instance, “Chinese plus Martial Arts Pattern”, “Chinese Teaching and Movie Watching”, “Chinese Teaching and Song Singing”, all the above experience are successful. Now, our Institute firstly formed characteristic “Chinese plus Martial Arts Pattern” teaching system among all the global Confucius Institutes, all the four teaching sites formed this teaching pattern that Chinese teacher plus Martial Arts teacher. Even a teacher can both role as a Chinese

and a Martial Arts Teacher. Now the program is further deepened. 2. To promote Chinese culture based on the local Rwanda culture platform. Cultural transmission is a difficult task, if we only transmit Chinese culture, we may not only change our original intent, but make a discount of the efficiency we convey our culture and cause some culture shock as well, so we may be considered as culture invasion and bring negative effects. We seek the common points between Chinese and Rwandan culture according to the idea that we two countries have something in common. For instance, our volunteers wears the local clothes, learn the Rwanda Nation Anthem “the beautiful Rwanda”, learn Rwanda language and dance. From the very beginning of 2011, Confucius Institute at URCE initiated the preparation of the "Three Grand Projects"; they are “Chinese-Kinyarwanda Bilingual Dictionary” and “Rwanda Legends and Folklore” and “The Heritage of Rwanda”, which aims to strengthen the language and cultural exchanges between the two countries. Our work can enhance the mutual trust in the cultural and language aspects between Chinese and Rwandan. In these activities, more and more Rwanda can join us to learn Chinese. 3. The work of confucius Institute based on Embassy public diplomatic platform.

Key words: Chinese teaching; mutual language background; Africa; local Chinese text book; MOOC